



함께 누리는 문화 행복한 대한민국



# 우리민속 한마당

Korean Folk Performance  
for Visitors

06 June 2011

**토요상설공연** Saturday Performance, Museum Auditorium  
2011년 6월 매주 토요일 오후 3시, 국립민속박물관 강당

**일요상설공연** Sunday Performance, Museum Courtyard  
2011년 6월 매주 일요일 오후 2시, 국립민속박물관 앞마당

**수요민속음악회** Wednesday Performance, Museum Courtyard  
2011년 6월 매주 수요일 오전 11시, 국립민속박물관 앞마당

 국립민속박물관  
The National Folk Museum of Korea

## 6월 토요일상설공연

Saturday Performance, Museum Auditorium



제709회

권혁연의 춤

Dance by Kwon Hyeokyeon

06. 04.



제710회

박양순의 판소리

Pansori by Park Yangsun

06. 11.

\* 토요일공연은 강당 내부 수리로 6월 중순부터 8월까지 일시 중단됩니다.  
9월에 더 나은 모습으로 다시 찾아뵙겠습니다.

Due to the renovation of Museum Auditorium, Saturday Performances will be suspended from the middle of June to August. We will be back in September with better facilities and performances.

## 6월 정자나무그늘 수요일민속음악회

Wednesday Performance, Museum Courtyard

2011년 6월 매주 수요일 오전 11시, 국립민속박물관 앞마당

06. 01. | 동초제 흥보가 Pansori Heungboga in Dongcho Style

06. 08. | 민속음악의 향연 Feast of Folk Music

06. 15. | 디딤소리 이야기(퓨전타악) Story of Didimsori (Fusion Percussion Music)

06. 22. | 시울雲의 '바람과 함께 살자다' 'Live with the Wind' by Siurun

06. 29. | 풍물 판굿 Pungmul Pangut

## 6월 일요일열린무대

Sunday Performance, Museum Courtyard



제295회

전통예술공연단 타투 '여행'

Traditional Art Performance 'Journey' by Tatu

06. 05.



제296회

평택농악 한마당

Pyeongtaek Nongak

06. 12.



제297회

KRC, 비보이와 전통연희의 새로운 만남

KRC, Encounter with B-Boy Dance and Traditional Performance

06. 19.



제298회

결련택견

Gyeollyeon Taekkyeon

06. 26.

\* 공연일정은 사정에 의해 변경될 수 있습니다.  
There may be changes to the performance schedule.

# 권혁연의 춤

Dance by Kwon Hyeokyeon



## 공연내용 PERFORMANCE DESCRIPTION

이번 무대는 태평무 이수자 권혁연 등 전통무용가의 춤 공연을 마련하였다. 나라의 풍년과 태평성대를 축원하는 춤인 태평무를 비롯해, 곳곳이 장단에 맞추어 한과 흥을 풀어내면서 고태미가 특히 일품인 기방무로 문을 연다.

중반부에 이르면 북한에서조차 점차 소멸되어 존속 자체가 중요한 의미를 지니는 평양검무, 김백봉류 부채춤, 춘앵전 등으로 분위기를 고조시킨다.

마지막으로 신명과 절제의 조화가 정중동의 아름다움을 선보이며, 투박하면서도 애절한 맛이 있는 대구살풀이에 이어서 화려한 북장단과 춤사위를 기본으로 하는 진도북춤으로 대미를 장식한다. 특히, 진도북춤은 강한 북가락과 다양하고 유연한 장고가락을 동시에 갖고 있어 강렬한 섬세함이 어우러진 멋과 흥을 표현해낸다.

This performance presents dance stage by traditional dancers, including Kwon Hyeokyeon who is a bearer of Taepyeongmu. After the performance of Taepyeongmu, which is a dance of blessing the country to be rich and peaceful, coquettish choreography named Gibangmu will be presented in Gutgeori rhythm.

In the middle of stage, Pyeongyang Sword Dance that is now almost extinct even in North Korea will be performed, followed by Fan Dance in Kim Baek-bong Style and Chunaengjeon.

The last two repertoires are Salpurichum of Daegu and Jindo Bukchum. Salpurichum of Daegu combines the art of silence and activeness and Jindo Bukchum (Jindo Drum Dance) possesses harmonized style of strong beat by Buk and delicate rhythm by Jangu.

## 공연순서 PROGRAM

- 1 태평무 Taepyeongmu
- 2 기방무 Gibangmu
- 3 평양검무 Pyeongyang Sword Dance
- 4 김백봉류 부채춤 Fan Dance in Kim Baek-bong Style
- 5 춘앵전 Chunaengjeon
- 6 대구살풀이춤 Salpurichum of Daegu
- 7 진도북춤 Jindo Drum Dance



**대표** 권혁연 | 중요무형문화재 제92호 태평무 이수자

**출연** 정은진, 송신지, 이래현, 김문경, 박이선, 송기순, 송은진, 오윤재, 서주리, 최맹래, 정옥단, 이윤나, 이난희, 강정숙, 박미옥, 내종욱

2011. 6. 4. sat (토)  
3:00 pm

국립민속박물관 강당  
4 June 2011(Sat), Museum Auditorium

# 박양순의 판소리

Pansori by Park Yangsun



2011. 6. 11. sat (토)  
3:00 pm

국립민속박물관 강당  
11 June 2011(Sat), Museum Auditorium

## 공연내용 PERFORMANCE DESCRIPTION

이번 무대는 중요무형문화재 제5호 판소리고법 이수자인 소리꾼 박양순의 판소리를 준비하였다. 일종의 노동요였고, 농부들이 논매기를 하면서 소박하게 불렀던 소리인 농부가를 시작으로 본격적인 소리마당이 펼쳐진다.

이어서 지금까지 전해져서 불리고 있는 판소리 다섯마당 중의 하나로, 심청의 아버지에 대한 효를 판소리로 구성한 이야기인 심청가는 심청이가 황후가 되어 맹인잔치를 벌여 자기 아버지를 기다리는 대목, 심봉사 눈이 뜨게 되는 극적인 대목 등을 공연한다.

이밖에도 이번 무대에서는 찬조 출연하는 김민정씨의 판소리 수궁가와 특별 출연하는 진경희씨의 장고춤, 그리고 새타령과 진도아리랑 등의 민요를 함께 만날 수 있다.

The 710th Saturday Performance presents Pansori by Singer Park Yang-sun, who is a bearer of Important Intangible Cultural Asset No. 5 Pansori Percussion. Nongbuga, meaning Farmers' Song and was a sort of simple work song, will open the stage. The next will be a piece from Pansori Simcheongga, depicting the dramatic scenes of Queen Simcheong's banquet for the blind to find her father and finally her father recovering his sights. Simcheongga is one of the five remained Pansori repertoires, based on the theme of filial duty.

Furthermore, two guest performances of Pansori Sugungga by Kim Min-jeong and Janggo Dance by Jin Kyoung-hee will be presented as well as famous folk songs such as Saetaryeong and Jindo Arirang.

## 공연순서 PROGRAM

- 1 민요(농부가) Folk Song (Nongbuga)
- 2 찬조출연(판소리 수궁가) Guest Performance (Pansori Sugungga)
- 3 특별출연(무용) Special Guest (Dance)
- 4 판소리(심청가) Pansori (Simcheongga)
- 5 민요(새타령, 진도아리랑) Folk Songs (Saetaryeong, Jindo Arirang)



대 표 박양순 | 중요무형문화재 제5호 판소리, 고법 이수자

사 회 박순영

고 수 최광수

출 연 임영이, 진경희, 이현경, 이수희, 김민정, 이슬빈



# 전통예술공연단 타투 '여행'

Traditional Art Performance 'Journey' by Tatu



2011. 6. 5. sun (일)  
2:00 pm

국립민속박물관 앞마당  
5 June 2011(Sun), Museum Courtyard

## 공연내용 PERFORMANCE DESCRIPTION

두드림의 승부사라는 말의 뜻처럼 타악기들과의 만남을 통해 두드리는 즐거움을 알고, 그 시작이 되었던 첫 울림을 찾아 여행을 떠나는 기분으로 만들어가는 이번 공연은 음악의 시작이라 할 수 있는 무속음악을 기본으로 한 새로운 형식의 타악 앙상블을 만들어 본다.

우리나라의 타악기와 쎸뽀, 모듬북이 한데 어울어져, 기존의 틀을 깬 연주 방식으로 앙상블을 만드는 '타라는 만남' 공연을 시작으로, 경기도 당곳에 쓰이던 음악을 재구성해 연주한 '첫 울림을 찾아'와, 망자의 한을 달래어 위로하고 좋은 곳으로 인도되기를 바라는 춤인 '지전춤'이 이어진다. 끝으로 태평소와 사물이 주고받으며 놀아나는 형식의 자유로운 분위기의 시나위인 '타투와 날라리'로 대미를 장식한다.

Tatu claims 'Drumming Adventure' by playing various kinds of percussions. This performance represents a journey to find the first echo of drumming pleasure, by performing a new form of percussion ensemble based on shamanic music.

The first stage, 'Encounter with named 'Ta'' is a percussion ensemble performance featuring various instruments such as Korean traditional drums, Jembe and Modeum Drums. The next will be 'Looking for the First Echo', which is a rearrangement of shaman Danggut music from Gyeonggido province, followed by the dance to console the spirit of the dead, Jijeonchum. Finally, a freestyle Sinawi performance of Taepyeongso and Samulnori, 'Tatu and Nallrari' will end the finale in a flourish.

## 공연순서 PROGRAM

- 1 타라는 만남 Encounter with named 'Ta'
- 2 첫 울림을 찾아(경기도 당곳) Looking for the First Echo(Gyeonggido Danggut)
- 3 지전춤 Jijeonchum
- 4 타투와 날라리 Tatu and Nallari



대표 최재학 | 전통예술공연단 타투 대표

출연 김보성, 장주영, 양태양, 이재일, 이승동, 노민우, 조태욱, 이희철,  
김보미, 김보경, 최진영, 연보미, 홍성복



# 평택농악 한마당

Pyeongtaek Nongak

2011. 6.12. sun (일)  
2:00 pm

국립민속박물관 앞마당  
12 June 2011(Sun), Museum Courtyard

## 공연내용 PERFORMANCE DESCRIPTION

평택농악은 1985년 12월 1일 중요무형문화재 제11-나호로 지정되었다. 경기도 평택시 평성읍 평궁리를 중심으로 충청도와 경기도 지역 전문 연희패의 옷다리 농악과 평궁리 두레농악이 결합된 형태의 농악이다. 두레농악은 정초나 대보름에 지신밧기를 하거나 농사철에 두레풍물을 치던 단체이다.

평택농악의 판굿은 진풀이가 다양하고 생동감이 넘치는 것이 특징이며, 특히 당산벌림 대형과 무동놀이는 보는 이들로 하여금 탄성을 자아내게 하는 주요 볼거리이다.

올 초 민속박물관 설맞이 세시행사 특별공연에서도 만나보았던 평택농악보존회가 펼치는 전통연희의 진수를 다시 한번 맛볼 수 있는 소중한 무대가 될 것이다.

Pyeongtaek Nongak was designated as "Important Intangible Cultural Asset No.11-Na" on December 1, 1985. It is a combination of the Chungcheong and Gyeonggi region's Ut-dari Nongak and the Pyeonggunli Dure Nongak. Dure Nongak is the group which played with Jisin Bapgi in the beginning of January (by the lunar calendar) and in Daeboreum (day of first full moon of the year), along with the Dure Pungmul in the farming season.

The key points of the Pangut of Pyeongtaek Nongak are the various forms of jinpuri and the energetic movements. The Dangsanbeollim formation and the Mudongnori is truly an overwhelming sight.

This performance will offer a chance to the visitors to see the performance of the Pyeongtaek Nongak Preservation Society once again, since their last show in the New Year's special performance in February.

## 공연순서 PROGRAM

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1 인사굿 Insagut             | 8 합동 좌우치기 Hapdong Jwauchigi                |
| 2 돌림법고 Dolimbeopgo        | 9 짹짹 춤(연풍대) Jjeogjjeogi Dance(Yeonpungdae) |
| 3 당산벌림1 Dangsanbeollim1   | 10 개인놀이 Gaeinnori                          |
| 4 오방진 Obangjin            | 11 무동놀이 Mudongnori                         |
| 5 당산벌림2 Dangsanbeollim2   | 12 열두발 상모놀이 12bal Sangmonori               |
| 6 사통배기 Satongbaegi        | 13 인사굿 Insagut                             |
| 7 돌림 좌우치기 Dolim Jwauchigi |  |



대표 김용래 | 중요무형문화재 평택농악 보유자

출연 김육동, 황홍엽, 조한숙, 김종수, 오윤근, 유 준, 김양원, 김호환, 황영길, 윤광한, 최정규, 진두인, 최영락, 이응규, 유재욱, 김원섭, 엄성현 외 30명



# KRC, 비보이와 전통연희의 새로운 만남

KRC, Encounter with B-Boy Dance and Traditional Performance



## 공연내용 PERFORMANCE DESCRIPTION

“KRC, 비보이와 전통연희의 새로운 만남”은 과거와 현대의 젊은이들의 춤과 에너지를 종합적으로 표현하는 공연이다. 전통 타악 연희와 무용 전공자들이 세계적으로 유명한 한국의 비보이 젊은이들과 함께 모여 많은 공연활동의 경험을 토대로 제작한 작품을 통해 전통과 현대 어느 한쪽에 치우치지 않고 포괄적인 공연을 선사함으로써 관객들의 큰 호응을 얻고 있다. 전통 사물놀이, 비보이 힙합댄스, 전통 및 서양 타악 등과의 작업을 통해 새로운 만남과 시도의 결과물을 꾸준히 만들어내고 있으며, 이것이 KRC가 추구하는 새로운 공연 스타일이라고 한다.

이번 공연에서는 가무타악 합주, 비보이 힙합 댄스, 창작타악 합주에 이어, 놀음판굿과 프리스타일 등을 감상할 수 있다.

“KRC, Encounter with B-Boy Dance and Traditional Performance” is a total performance featuring the dance and energy of the past and the present. Traditional percussion players, dancers and famous B-Boy dancers formed a group to create a new style of performance containing both of traditional and modern aspects of performing arts. KRC is eager to continuously bring the product of such encounter, made from Samulnori, B-Boy Hiphop Dance, Traditional Percussions and Western Percussions.

On this stage, performances such as Dance and Percussions, B-Boy Hiphop Dance, Creative Percussions Ensemble, Noreum Pangut and Free-style Dance will be played.

## 공연순서 PROGRAM

- 1 무타악 합주 '혼의 소리'  
Dance and Percussions 'Sound of Spirit'
- 2 비보이 힙합 댄스, 'Korea Fantasy' B-Boy Hiphop Dance 'Korea Fantasy'
- 3 창작타악 합주 'KOREA MEGA POWER'  
Creative Percussions Ensemble 'KOREA MEGA POWER'
- 4 비보이 힙합 댄스 / 소리 배워보기  
Learning B-Boy Hiphop Dance and Folksongs
- 5 놀음판굿과 프리스타일 "판놀음와 비보이 배틀"  
Noreum Pangut and Free-style Dance 'Battle of Pannoreum and B-Boy'



출 연 권준혁 | KRC 예술감독

출 연 권준성, 이상현, 감종문, 조용성, 김지수, 박지웅, 김동준, 이찬, 김보미, 복영민, 박훈, 김동영

2011. 6. 19. sun (일)  
2:00 pm

국립민속박물관 앞마당  
19 June 2011(Sun), Museum Courtyard

# 결련택견

Gyeollyeon Taekkyeon



2011. 6. 26. sun (일)  
2:00 pm

국립민속박물관 앞마당  
26 June 2011(Sun), Museum Courtyard

## 공연내용 PERFORMANCE DESCRIPTION

이번 일요일리민속무대에서는 결련택견 한마당이 펼쳐진다. 공연은 크게 3 마당으로 나누어지는데 초반에는 결련택견의 규칙을 비롯한 전반적인 소개로 시작해, 2마당에서는 택견꾼들의 시연이 이어진다. 택견 경기는 발로 상대의 얼굴을 차거나 넘어뜨리면 승리하게 되는 간단한 규칙을 가지고 있어 누구나 쉽게 이해하고 함께 즐길 수 있다. 또한 이긴 선수가 계속 경기에 임하는 연승제라는 독특한 경기방식이 경기를 더욱 흥미롭고 박진감 있게 끌어간다.

또한 3마당의 놀이택견은 택견의 대중적 보급을 위하여 택견의 기본적인 몸동작과 기술을 이용한 일종의 경기로 성인 남녀, 어린이 모두가 부담 없고 흥미롭게 서로의 기술을 겨루며 즐길 수 있는 택견의 놀이 형태이다.

This Sunday's performance introduces Gyeollyeon Taekkyeon. The show is divided into 3 parts. The first part starts off with an outline of Gyeollyeon Taekkyeon and introduces the rules in the Taekkyeon match. The second part continues with the demonstration of the Taekkyeon players. Taekkyeon follows a very simple rule, stating that you can win points by kicking your opponent in the face or by tripping him over, so it is quite easy for people to understand and learn the game. Moreover, Taekkyeon is played as a tournament, making it even more interesting and thrilling.

Nori Taekkyeon, which will be covered in the third part of the show, is another form of Taekkyeon which uses basic movements and techniques so that people can enjoy Taekkyeon regardless of gender or age.

## 공연순서 PROGRAM

### 1 결련택견 소개 - 택견 규칙설명 및 구한말 결련택견판 재현

Introduction of Gyeollyeon Taekkyeon - Rules of Taekkyeon and Late Joseon Taekkyeon Match Demonstration

### 2 결련택견 시연- 택견꾼들의 시연

Gyeollyeon Taekkyeon Demonstration - Demonstration of the Taekkyeon Players

### 3 놀이택견(발등 밟기, 제기차기)

Nori Taekkyeon(Baldeungbapgi, Jegichagi)



대표 도기현 | (사)결련택견협회 회장

출연 (사)결련택견협회 본터패 시연단, 박성우, 장태식, 황인무, 정주열,  
김성용, 이천희, 김다사랑, 임지민

사회자 김병구





# 주말마다 신나는 우리민속공연

Korean Folk Performance for Visitors



## 찾아오시는 길

**지하철** 1호선 : 시청역 4번 출구에서 마을버스 11번 이용  
 3호선 : 경복궁역 5번 출구, 안국역 1번 출구에서 도보로 15분  
 5호선 : 광화문역 2번 출구에서 마을버스 11번 이용

**버 스** 광화문 세종로 일대 버스정류장(도보로 15분)

**주 차** 경복궁 주차장 이용(유료)

**주 소** 서울특별시 종로구 삼청로 37(110-820)  
 The National Folk Museum of Korea, Samcheong-ro 37, Jongno-gu, Seoul, 110-820, Korea

**전 화** 02-3704-3110    **홈페이지** <http://www.nfm.go.kr>



## 이용안내

### 개관 및 관람시간

3-10월 09:00-18:00, 17:00까지 입장  
 11-2월 09:00-17:00, 16:00까지 입장  
 ※5-8월 토요일, 일요일, 공휴일 09:00-19:00, 18:00까지 입장

**휴관일** 매주 화요일

**입장료** 무료